

# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/34/370  
3 August 1979  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH



第三十四届会议  
临时议程 \* 项目 12

经济及社会理事会的报告

向几内亚比绍提供援助

秘书长的报告

1. 大会一九七八年十二月十九日关于向几内亚比绍提供援助的第 33/124 号决议，除别的以外，请秘书长继续努力调动必需的资源，以便执行一项向几内亚比绍提供财政、技术和物质援助的有效方案，并作出安排，检查几内亚比绍的经济状况，并检查在制定和执行对该国的特别经济援助方案方面所获的进展，以便把这个问题及时提交大会第三十四届会议审议。

2. 秘书长选派了一个调查团前往几内亚比绍同该国政府就经济状况以及执行特别经济援助方案方面所获进度进行了协商。兹附上调查团的报告，其中叙述了该国经济和财政状况，总结了在执行特别经济援助方案的各个项目方面所获的进度。方案的详细内容载于秘书长关于这一问题的前一次报告的附件 (A/33/179 和 Corr. 1)。

\* A/34/150。

3. 第 33/124 号决议还请秘书长同几内亚比绍政府研究安排一个捐助国会议的问题，并在这方面，协调联合国开发计划署、非洲经济委员会和世界银行的努力。调查团在访问该国时同该国政府初步进行了协商。按照计划，同上述三机构结束讨论后，将把结果送交该国政府审议，然后再作进一步的安排。

4. 大会第 33/124 号决议第 6 段请许多联合国组织和专门机构促请其理事机构审查它们正向几内亚比绍提供的援助，并请这些机构及时向秘书长报告这项援助结果和各项决定，以供大会第三十四届会议审议。此外，第 8 段又请联合国系统内的适当组织和专门机构就它们在援助几内亚比绍方面所采取的步骤和提供的资源，定期向秘书长提出报告。第 33/124 号决议全文已经送交有关的机构和组织，并请它们注意大会向它们提出的各项具体要求。它们的答复将作为本报告的增编分发。

附 件

几内亚比绍调查团的报告

(一九七九年三月二十八日至三十日)

目 录

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
一、 导 言 .....	1—6	3
二、 经济状况 .....	7—18	4
A。 总论 .....	7—9	4
B。 政府财政 .....	10—14	5
C。 国际收支 .....	15—18	7
三、 粮食援助和粮食保证 .....	19—23	10
A。 粮食援助：一九七八年 .....	21—22	10
B。 粮食需求：一九七九年 .....	23	11
四、 执行特别经济援助方案的进展情况 .....	24—27	12

附 录

	<u>页次</u>
一、 给几内亚比绍的国际援助：	
政府声明 .....	1
A. 双边援助 .....	1
B. 多边援助 .....	2
二、 发展项目细节 .....	3

## 一、 导 言

1. 秘书长依照大会一九七七年十二月十三日第 32/100 号决议的要求，选派了一个特派团前往几内亚比绍，就扩大和加强该国因长期民族解放战争而遭受严重影响的经济和社会基础所需发展援助的性质和范围，同该国政府进行了协商，并着手进行一项加速发展方案。

2. 一九七八年十二月十九日，大会通过了第 A/33/124 号决议，其中大会完全支持秘书长关于向几内亚比绍提供援助的报告 (A/33/179 和 Corr.1) 所载的评价和建议，并重新呼吁国际社会向几内亚比绍提供财政、物质和技术援助。

3. 大会还请秘书长作出安排，检查几内亚比绍的经济状况，并检查在制定和执行对该国特别经济援助方案方面所获的进度，以便把这个问题及时提交大会第三十四届会议审议。

4. 秘书长选派了一个调查团于一九七九年三月二十八日至三十日访问几内亚比绍，并同该国政府就经济状况进行协商，同时收集有关执行特别经济援助方案所获进度的资料。调查团团由特别政治问题办公室特别经济援助方案联合协调专员担任。

5. 外交部长和计划部长接待了调查团。访问期间，调查团同一个由经济规划、财政、卫生、教育和农业等方面有关高级官员组成的委员会举行了会议。其它方面的有关高级官员也按照要求参加了会议。

6. 调查团愿正式对几内亚比绍政府给予的协助表示感谢。该国政府为安排调查团的访问尽了很大努力，并提供了检查所需的一切资料。调查团还愿对开发计划署驻几内亚比绍代表的大力支持表示感谢。

## 二、 经济状况

### A. 总论

7. 秘书长关于向几内亚比绍提供援助的报告(A/33/179 和 Corr. 1)的附件相当详细地描述了几内亚比绍的经济状况。 这项报告此后将称为“主要报告。”

8. 主要报告内指出,几内亚比绍的经济完全以农业为主,基本设施不足,大部分在长期解放战争中受到摧毁或损坏。 几内亚比绍过去在基本粮食生产——大米——这一方面是自给自足的,但是主要设施受到了损坏,目前该国必须依赖进口。 出口工业也受到影响,特别是在独立前的解放区,经济活动不得不转为保证自给自足和仅是糊口的生产。 独立时,国家在受过训练的人力、设备和备件方面面临严重的短缺。 大部分生产设备因修理和保养不足而受到多年不投资所产生的影响。 国家在独立时还面临了预算赤字和严重的国际收支赤字。

9. 该国在一九七八年遭到大旱,全国普遍出现粮食短缺。 一九七九年的收成预期会大为改善,但是仍然需要大量的粮食进口。 在这种情况下,几内亚比绍目前还是得依赖外援。

## B. 政府财政

10. 几内亚比绍政府所面临的最严重问题之一就是使其经常预算保持平衡。独立当时，它并没有接收到现金储备，从那以后它就面临了周期性的赤字问题。一九七六年的经常赤字约为2,000万美元，与一九七七年的赤字差不多，一九七七年的收入约为1,600万美元，支出约为3,600万美元。

11. 下表是一九七八年的预算情形和一九七九年的概算。可注意的是一九七八年的1,430万美元实际收入，略低于这一年概算所列的收入。但是，由于厉行节约，几内亚比绍政府才得以把经常支出从概算所列的3,480万美元减至2,670万美元。因此，一九七八年的实际赤字只有1,240万美元，远低于头两年的赤字。同前几年一样，这项赤字是向国家银行贷款来弥补。

表 1  
政府财政  
(按美元计算)

	<u>1978</u> (估计)	<u>1978</u> (实际)	<u>1979</u> (估计)
<b>收入</b>			
直接税	5 437 971	5 271 441	6 994 493
间接税	6 712 609	7 814 938	11 033 333
其他收入	<u>2 768 130</u>	<u>1 012 487</u>	<u>4 819 826</u>
经常收入共计	14 918 710	14 098 869	22 847 652
承收资金	<u>129 275</u>	<u>232 782</u>	<u>180 000</u>
收入共计	<u><u>15 047 985</u></u>	<u><u>14 331 651</u></u>	<u><u>23 027 652</u></u>
<b>支出</b>			
薪水	23 614 087	16 823 745	28 002 667
耐用品	231 826	20 768	622 928
非耐用品	1 366 928	699 057	1 565 304
利息	3 533 333	16 736	3 533 333
其他	<u>6 069 073</u>	<u>9 174 274</u>	<u>5 032 087</u>
经常支出共计	34 815 247	26 734 579	38 756 319
资金支出	<u>455 623</u>	<u>447 315</u>	<u>1 196 348</u>
支出共计	<u><u>35 270 870</u></u>	<u><u>27 181 894</u></u>	<u><u>39 952 667</u></u>
<u>赤字:</u>	20 222 885	12 850 243	16 925 015



12. 一九七九年的估计收入比一九七八年的实际收入高出将近百分之六十五。计划增加的收入予期将来自大大提高税率和在新的领域加征多种税收：例如增加和扩征印花税，增加车辆注册费，增收港口费，把营业税的征收范围扩大到更多的项目，由政府采行平均税率更高的单栏式关税。予期由此获得的间接税收入将大量增加。几内亚比绍政府也计划增加从国营企业转移到国库的款项。国家贸易企业的要价已经提高，同时还建立了新的工作安排，在全年内把盈余经常转移到国库去。

13. 尽管征收了新的和较重的税，但看来还是不可能有经常的预算盈余去作为公共基建投资的重大来源。一九七八年的数字和一九七九年的概算都显示出还继续存在严重的赤字，只有极少的款项拨用到耐用品和非耐用品上。换句话说，大部分支出都用于薪水上，没有足够的钱为公共服务提供工作所需的用品。

14. 从表1可以清楚看出还继续需要外国的援助。事实上，几内亚比绍还得继续依赖外国来支付公共基建支出，同时尽管有了新的征税措施，如果要控制住国际收支所承受的重担和通货膨胀的压力，就连经常支出也还是需要外国的援助。

### C. 国际收支

15. 几内亚比绍的主要出口品有：落花生、棕榈仁、腰果、木制品、鱼类和虾。在一九七七年，这些主要产品的出口值达1,040万美元，比前一年有很大的增长，这主要是落花生和棕榈仁增产所致。一九七八年初步估计出口额为1,170万美元。然而，这样有限的出口只能用来进口一小部分的必需品。

16. 下表根据几内亚比绍政府提供的资料编出，开列一九七七和一九七八年的国际收支估计数字及一九七九年的预测数字。

表 2  
国际收支估计  
(以百万美元计)

	1977	1978 (暂定)	1979 (预测)
出口(难岸价格)	12.8	11.7	15.6
进口(到岸价格) <sup>a</sup>	<u>37.1</u>	<u>52.3</u>	<u>41.1</u>
贸易收支	-24.3	-40.6	-25.5
净服务、转帐、误漏	<u>-12.0</u>	<u>-13.2</u>	<u>-8.6</u>
经常收支	-36.3	-53.8	-34.1
净官方转帐 <sup>b</sup> (赠款、贷款等)	<u>30.0</u>	<u>46.1</u>	不详
全盘收支	<u><u>-6.3</u></u>	<u><u>-7.7</u></u>	<u><u>不详</u></u>

a. 包括粮食援助的估计价值。

b. 包括以赠款和贷款方式提供的所有国际援助。

17. 从表2可以知道,包括赠款、贷款和国际援助在内的净官方转帐并不足以完全弥补经常赤字。就一九七七和一九七八年而言,有待弥补的赤字为1,400万美元。这笔赤字大部分是以缩减外汇储备和以年年积欠的方式对付,目前外汇储备已降到极低的水平。还应指出的一九七九年计划的进口额只略高于一九七七年,比一九七八年的暂定数字低很多。一九七八年进口额比较高是因为,在进口项下国际社会为应付干旱缺粮而提供的粮食援助大量增加。因此,按真正价值计算,一九七九年的计划进口额远低于一九七七年。这种低水平的进口,将使几

内亚比绍的发展遭到极大的困难。

18. 到目前为止，可望在一九七九年获得的赠款、贷款和予付款还远不足以偿付累积的欠款和弥补预计的一九七九年经常赤字。从表2可以清楚看出还需要更多的外国援助，这不仅是为了应付当前的资金短缺问题，也是为了偿付累积的欠款。

### 三 粮食援助和粮食保证

19. 由于若干理由，几内亚比绍的区域和地方粮食仍然不足。虽然1978/1979年的收成估计要好得多，但由于1976和1977两年雨水不足，农产量锐减，干旱的影响仍然至为显著，特别是在可供销售的剩余稻米方面。 骤农储存也是一项大问题，许多主要设施都已老旧，以致收成后的损失至为惨重。 此外，把可供销售的剩余粮食从生产地区运往储存设备，再从储存设备运往粮食不足地区也有困难。

20. 在中间期间，几内亚比绍的粮食情况应当不致于造成任何特别问题。 该国土地与人口的比例相当有利，土壤肥沃，渔产丰盛，并有巨大的牧畜潜力。 该国政府正在进行一项粮食安全计划，部份资金由荷兰、德意志联邦共和国和欧洲经济共同体提供。 该方案的内容包括增加产量、增建储存设施并大幅增建及改善运输系统。 因此目前粮食短缺的情况似乎不会持续。

#### A. 粮食援助——1978年

21. 该国政府设立了一个粮食援助委员会来处理生产中断和1976和1977年干旱所造成的粮食短缺问题。 一九七八年该国所需的粮食估计约为49,000吨，该国政府已送出一份报告，陈列各种需要，并吁请各国政府和各国际组织援助。 国际社会的反应列于几内亚比绍政府所提供的下表内：

表 3

一九七八年所得的粮食援助  
(吨)

---

米	28, 100	(美国 - 8, 182; 德意志联邦共和国 - 2, 000; 欧洲经共同体 - 2, 377; 瑞典 - 6, 082; 苏联 - 983; 苏联和中国 - 504; 荷兰 - 1, 000; 英国 - 2, 350; 丹麦 - 4, 628)。
面粉	2, 365	(欧经共同体 - 1, 656; 德意志民主共和国 - 709)。
奶粉	655	(欧经共同体 - 607; 芬兰 - 11; 德意志民主共和国 - 27; 世界宗教促进会 - 10)。
食油	1, 390	(欧经共同体 - 375; 荷兰 - 360; 其他 - 655)。
玉米	7, 530	(欧经共同体 - 2, 500; 粮食计划署 - 5, 030)。

---

22. 从表中可见, 所得的粮食援助总数约为 40, 000 吨, 这些粮食不敷国内的需要, 大约有 10, 000 吨粮食, 主要为米、面粉、玉米和糖要从市场购取, 以补不足之数。

E. 粮食需求 - 1979

23. 虽然 1978/1979 年的收成估计要比前两年好得多, 但该国政府指出, 在下一收成季节以前, 它仍需要进口粮食 31, 500 吨左右。 该国政府估计一九七九年的主要粮食需要如下: 米 - 20, 000 吨; 面粉 - 5, 000 吨; 糖 - 3, 000 吨; 玉米 - 2, 500 吨; 食油 - 800 吨; 牛奶 - 200 吨。 特派团获悉: 至今答应向该国政府提供的粮食援助只占该国所需进口粮食的一部分。 到目前为止, 挪威、瑞

典和欧经共同体已经认捐了米7,656吨,法国认捐了玉米1,000吨。 鉴于几内亚比绍所面临的外汇紧张情况,其他的粮食援助至为迫切需要。

#### 四 执行特别经济援助方案的进展情况

##### 国际援助

24. 几内亚比绍从若干不同的来源得到双边和多边援助;主要捐助国及其努力的领域列于该国政府提供的附录一内。

##### 特别经济援助方案

25. 由于几内亚比绍的经济情况非常困难,主要报告内所建议的特别经济援助方案总额达3,800余万美元,还不算相当数量的技术援助和训练。 该方案分为两部分:各项急需进行的项目占2,500万美元,而加速发展的项目几占1,300万美元。 下表按部门载列这些项目的分配情况:

表4

按部门分列的方案摘要

资金和业务费  
(千美元)

	<u>A 部分</u> <u>急需进行的项目</u>	<u>B 部分</u> <u>加速发展的项目</u>
1. 公共财政和经济管理	106	-
2. 农业、牧业和林业	3350	3110
3. 渔业	224	1000
4. 工业	5595	1900
5. 自然资源	1850	1950
6. 运输	9935	3970
7. 教育、识字和训练	2150	900
8. 卫生	830	140
9. 住房	1000	-
共计	<u>25040</u>	<u>12970</u>
A 部分和 B 部分共计	<u>38010000</u>	

26. 在该方案的六十三个项目<sup>1</sup>中，只有二十一项从外来资源获得部分或全部资金。

#### 项目的援助

27. 下文表五摘要说明了对方案内各个项目的援助情况。从主要报告拟就以来的一年中，几内亚比绍政府认为有必要修订和综合若干项目，并认为有必要在方案中添加若干新的项目。最重要的新项目（见下表6）涉及水上运输和工业方面。修订的和新项目的细节见下文附录二。

表5  
各项目的援助摘要说明

项目	备注
M-1 加强财政部	还需其他援助
M-2 加强经济发展和规划部	开发计划署提供部分援助
M-3 贸易的管理和促进	通过开发计划署区域项目提供经费
A-3 土壤研究	还需要其他援助
A-6 处理稻谷装置	荷兰提供部分资金
A-7 紧急恢复粮食生产	不再需要
A-9 家禽和猪的生产	瑞典和非洲开发银行提供资金
A-10 林业发展	并入G-6和G-7
A-11 木材运输	瑞典提供资金

<sup>1</sup> 关于原来的项目一览表，参看A/33/179和Corr. 1,附件，附录二。



I-1 库梅雷支农工业综合项目	还需其他援助
I-3 糖的生产	荷兰提供部分资金
I-6 工业发展贷款	正在重新拟订中
I-9 制造和处理电线杆	现在标示为 P-2
I-10 加强国家印务局	瑞典提供资金
I-11 整顿造船厂设备	葡萄牙协助研究；在执行方面没有任何援助
G-1 河流流域的水文研究	还需其他援助
T-1 加强运输部	并入项目 T-17 中
T-2 新海港	正在重新拟订中
T-3 港口设备	欧经共同体提供资金
T-4 沿海航行船只	荷兰提供部分经费
T-8 人民商店和商业合营公司的设备	德意志联邦共和国提供部分资金
T-9 一般运输驳船：运载一般货品的四艘机动驳船	欧经共同体提供资金
T-14 海事安全检查；	} 挪威通过信托基金提供资金
T-15 改善助航设备	
T-16 航行和船舶维修训练	
T-17 操作人员	并入 T-1
E-1 师资训练所	还需其他援助
E-5 自建农村学校	还需其他援助
E-8 技术训练	开发计划署/非洲开发银行提供资金的问题正在讨论之中
H-1 训练“Seconsists”	还需其他援助
H-2 训练多目标的社会保健工作者	还需其他援助
L-1 比绍技术合作人员公寓	还需其他援助

表6 新列项目

- 
- A-12 农村家禽的生产
  - A-13 训练农业推动工作人员
  - A-14 小型船只
  - I-14 小型铸造厂
  - I-13 猿如树坚果处理
  - I-14 木薯粉的生产
  - I-15 木材工业
  - I-16 纺织和制鞋工业
  - I-17 包装工业
  - I-18 建材工业
  - G-6 协助设立林业部
  - G-7 森林调查
  - T-18 助航设施
  - T-19 疏浚比绍港
  - T-20 建造河港
  - E-9 综合教育中心
  - P-1 国家能源研究所研究大楼
  - P-2 制造和处理电线杆
  - P-3 安装测试电气设备的设施
  - P-4 研究金

附录一

给几内亚比绍的国际援助：政府声明

1. 外国援助对几内亚比绍极为重要。援助的主要来源和援助的重点开列如下：

A. 双边援助

2. 几内亚比绍已同若干国家进行双边合作，其中较重要的如下：

瑞典：国际收支援助和技术援助及发展项目，重点在下列方面：基础结构（兴建学校、能源、通讯（同挪威联合提供）、卫生设施）、农业和畜牧、渔业、养蜂、工业；从一九七八年和一九七九年起，瑞典的援助数额有所增加，政府认为特别可贵的一点是，瑞典提供的经费可以灵活地运用。

美利坚合众国：资金和技术援助及训练，重点在教育、渔业、农业和畜牧等方面。

法国：技术援助、训练和设备，重点在教育、农业、渔业、自然资源（地质测量和一般绘图）、住房和通讯。

荷兰：基本建设和技术援助，重点在土地和水资源、卫生、农业、食品工业、住房和运输（设备）。

挪威：国际收支援助和电信（同瑞典联合提供）及运输（特别是在政府间海事协商组织信托基金安排下的技术援助和水路运输设备）。

苏维埃社会主义共和国联盟：援助重点是在训练、渔业、自然资源（地质测量）、公共工程设备、发电厂和多样化技术援助方面。

古巴：卫生和农业方面的训练和技术援助以及技术训练的研究金和多样化的技术援助。

中国：资金和技术援助，包括项目鉴定，主要是卫生和农业方面。

德意志民主共和国：训练援助和工业以及公共工程设备方面的援助。

葡萄牙：资金和技术援助，重点是教育、卫生、公共行政、运输、造船厂以及大学和技术专科两方面的训练。

丹麦：通过信托基金安排，主要是同联合国粮食和农业组织（粮农组织）、联合国儿童基金会和世界教会协进会所作的安排，提供援助。

大不列颠及北爱尔兰联合王国：提供运输设备方面的援助；本方案的大规模扩充和多样化正在进行讨论中。

#### B. 多边援助

3. 政府正在积极努力，以便促进以葡萄牙语为正式语言的各非洲国家间的相互合作。这种合作预期将是多样的，对所有有关国家都大有好处。其中进展最快的是同佛得角的关系，这方面的发展方案和项目是在共同发展的范围内设计的。

4. 多边援助由下列单位提供：联合国系统（开发计划署提供技术援助、训练和设备的资金；儿童基金会提供水资沉、卫生和教育的援助；世界银行提供筑路贷款；世界粮食计划署提供卫生和教育援助）、欧洲经济共同体（农业、道路、渔业、兴建学校和医院、港口设备）、科威特基金（认捐兴建港口和机场的费用）、亚洲开发银行（道路、一间职业训练所、一项一般性运输计划）、非洲经济发展阿拉伯银行（农业）、石油输出国组织（国际收支）、沙特基金（库梅雷项目）、灌溉坝、檀如树坚果加工、道路）和阿布扎比基金（库梅雷项目）。若干非政府组织也积极提供援助，特别是世界教会协进会（农业、教育、卫生）、联合国志愿人员方案（技术援助，特别是教育方面）和牛津救济饥荒委员会（牛津救荒会）（教育、卫生）。

附录二  
发展项目细节

---

目 录

	<u>段 次</u>
A. 公共财政和经济管理 . . . . .	1 - 5
B. 农业、牲畜和林业 . . . . .	6 - 16
C. 渔业 . . . . .	17 - 20
D. 工业 . . . . .	21 - 32
E. 自然资源 . . . . .	33 - 38
F. 运输 . . . . .	39 - 54
G. 教育 . . . . .	55 - 64
H. 卫生 . . . . .	65 - 68
I. 住房 . . . . .	69
J. 新项目 . . . . .	70 - 88

## A. 公共财政和经济管理

1. 双边来沅和联合国系统都向负责经济和财政管理的技术部提供数量可观的技术合作。但还需要进一步的协助，特别是财政部，在改革财政系统方面，和经济发展及规划部在若干方面，包括统计和经济规划方面，都需要协助）。

### 项目

#### M-1 加强财政部

2. 需要技术合作，以便协助改革该国的财政系统和协助税务行政；这些方面也需要进行训练工作。瑞典已提供短期援助，但还需要 54 个人工月的技术合作以及 50,000 美元的设备，该部才能在新建大厦内有效率地进行工作。

#### M-2 加强经济发展和规划部

3. 该部已制定了一项在职训练方案来发展它的能力，以便有效地负起分派给它的中心任务。然而，它还需要相当多的技术援助。一项开发计划署出资的 420,000 美元项目将提供一名发展经济学家、数名统计和区域规划志愿人员、数名短期顾问以及该部所需的设备。另外还需要一名人口统计员、一名法律/经济专家、一名外汇预算编制专家，以及在国营企业管理和国民核算系统方面需要协助。

#### M-3 贸易的管理和促进

4. 国内和对外贸易管理和促进方面的援助是在佛得角的合作下，通过开发计划署资助的区域项目提供的。

#### M-4 会计和管理制度

5. 目前在几内亚比绍到处通用的管理制度都已落伍而且繁琐不堪，特别是在益形重要的国营部门。在下列方面需要相当多技术援助：管理方法、系统分析、以及这些领域的训练研究金和有关设备。

## B. 农业、牲畜和林业

6. 农村发展是政府全盘发展战略的高度优先项目。 农业发展政策是：增加主要粮食（米和高粱）的产量；使该国在这些粮食方面能够自给自足；并有余粮出口到佛得角；开发工业作物；通过增加蔬菜、鱼类和牲畜的生产使人民享有更均衡的饮食；更有系统地开发森林资源；借引进各种新作物（有可能性的是烟草和橡胶）使农业多样化。

### 项目

#### A-1 加强农村发展部

7. 这个新成立的部要比它的前身农业部，负有更广泛的职责。 它需要规划和统计方面的援助，还需要一些设备（包括车辆）。 在粮农组织的援助下已制定了一个相应的技术合作项目。

#### A-2 改善对植物害虫的控制

8. 需要一名保护植物顾问，为期三年。 还需要在这个领域提供训练和设备方面的援助。

#### A-3 土壤研究

9. 在巴西的协助下，成立了一个土壤实验室。 为了使该实验室能够有效地工作，还需要进一步的合作。 在粮农组织的合作下已制定了一个项目，以三年的时间提供包括技术专门知识、训练和设备在内的援助，估计费用共为 570,000 美元。

#### A-4/A-5 发展作物生产

10. 在粮农组织的援助下，已制定一个合作项目，设立和经营若干中心，以改进耕作方法、试验和引进高产品种、培育及分配若干作物种子（包括稻米、玉米和高粱），以五年的时间提供技术专门知识、训练和设备援助，估计费用共为 200万

美元。在粮农组织的合作下，也制定了一个相关项目，目的是在巴法塔区域试用小型灌溉坝，估计三年的费用为 140 万美元。

#### A—6 处理稻米的设备

11. 在荷兰的援助下，通过同粮农组织所作的一项信托基金安排，提供了一坐一千吨级转运统仓以及用于迅速装运大型驳船的设备。但还需要下列各项援助：两坐活动起重机，比绍需要的一坐是能量为每小时五十吨的，国王岛需要的一坐是能量为每小时二十五吨的，估计费用共为 230,000 美元；以及混合商业公司和国王岛的稻谷加工厂设备和零件，费用为 630,000 美元。这些加工厂是费用共为 1,660,000 美元的一个更大型建筑和设备方案的一部分，该方案使政府能更有效地利用现有的生产能量。

#### A—7 急需恢复粮食产量

12. 通过同粮农组织所作的信托基金安排提供了约 276,000 美元的援助，以应付一九七八年产米量锐减所造成的紧急需要。虽然仍需要粮食援助，然而改进种植情况要比对更多的紧急援助的需要更为优先些。

#### A—8 蔬菜水果生产和园艺

13. 本项目已经重新制订，目前估计，三年期间约需 280,000 美元，需要提供为这些地区增产而生产和分配籽苗所需的技术专门知识及设备。



A-9 家禽和猪的生产

14. 由瑞典的援助提供750,000美元资金在比绍执行一个饲养家禽的项目和一个养猪的项目。另外一个由粮农组织制定的养猪项目是由亚洲开发银行提供资金。

A-10 林业发展

15. 已并入新项目G-6和G-7。

A-11 木材运输

16. 为国营企业木材制造及销售公司加速运输已锯下的木材而提供的驳船是由瑞典的援助提供资金。

### C. 渔业

17. 几内亚比绍具有很大的渔业发展潜力。最近成立的国家渔业部在执行小规模捕鱼和产业化捕鱼发展计划方面需要大量援助。在整修和发展冷藏和加工设备方面，不仅需要技术合作，也需要物质援助。

#### 项目

##### F - 1 加强国家渔业部

18. 国家渔业部有一个十年渔业发展计划，在提供执行这个发展计划所需的训练和设备方面需要技术合作和援助。开始时需两名顾问，各服务三年，并需研究金价值14,000美元的设备。

##### F - 2 比绍冷藏和冷冻综合设施

19. 现有的冷藏设备亟需修理，必须有项目 I - 8 (零件管理系统) 才能进行；以后需要新的、较大的设施。对这些设施的可行性研究提供援助的要求列入方案 A 部分内；估计费用为100万美元的建设费用则列入 B 部分内 (见上面表 4)。

##### F - 3 小型冷藏和鱼类加工设备

20. 提议装置八个十吨小型冰藏库，方便鱼类、肉类和蔬菜的分配，其总值约200,000美元。同时要求协助提供干燥、熏烤、腌制等设备，估计费用为10,000美元。

### D. 工业

21. 现有的制造业非常有限，仅有的工厂都很小，而且陈旧。同时，从技术人员到经理各级都极端缺乏工业技能和经验。当地资本、物质基础结构和零件的供应也不足。因此，同工业有关的各种活动，都需要援助，包括技术合作，以加强部门规划的能力。

## 项目

### I - 1 库梅雷支农工业企业

22. 政府正在比绍附近的库梅雷发展一个支农工业企业，其中包括碾米厂和花生去壳、榨取和加工花生油和棕榈油、制造肥皂和生产饲料。政府已经从双边援助和商业贷款两方面获得700万美元，又获得100万美元的额外国家基金；还需500万美元。

### I - 2 棕榈仁去壳厂

23. 提议设立一个小型的去壳厂系统，使用以2 - 1/2 马力引擎发动的简单碾碎机。提议初期采用100台碾碎机，加上引擎，费用共达90,000美元。还需要一名初级技术员，进行维修和操作训练。

### I - 3 蔗糖生产

24. 几内亚比绍目前的蔗糖生产是小规模的。政府建议设立一个1,000公顷的蔗糖种植园和一间糖厂，供应本国需要和向佛得角输出。估计这个计划总值4,000至5,000万美元。荷兰已经为项目的农业部分提供了800万美元。

### I - 4 加强工业总处

25. 工业处主管编制工业发展方案、拟订和执行工业项目以及管理若干工业企业。政府将争取援助向本处提供技术专家、培训和设备视为高度优先事项；初期需66个人/月的专家，18个月的研究金经费和价值40,000美元的设备。

### I - 5 小规模技术改良中心

26. 政府力图改善小规模乡村工业包括五金、陶瓷、家具和纺织所用的传统技术。在技术合作、研究金和运输设备方面需要援助。

### I - 6 工业发展贷款

27. 政府目前正在重新审议确切的机构形式和结构，以应付这项需要，这个项

目将按此改拟。政府将会设立一个国家发展基金，可能同佛得角合作。但在这些计划实现之前，仍然亟需为工业筹措资金和贷款。

#### I - 7 材料和工业产品品质管制实验室

28. 目前比绍没有这种设施。可在 I - 4 项目下提供一名顾问，对设立这种服务提供咨询意见。初步估计，建立实验室约需两年的技术专家服务、六个月的研究金经费和价值 40,000 美元的设备。

#### I - 8 零件管理系统

29. 零件的供应和分配问题严重，由于援助来沅增加，予料这个问题会愈来愈严重。提议设立一个采购和分配零件的中央组织，提供仓库管理技术训练、维持存储基本的零件，促进标准化。估计需要 400 至 600 万美元。

#### I - 9 制造和处理电线杆

30. 现定为项目 P - 2 。

#### I - 10 加强国家印务局

31. 瑞典提供了设备和培训经费，使这个中央设施能有效地进行工作。

#### I - 11 整顿造船厂的设备

32. 由于计划的渔业和航运发展，政府要优先进行这个项目。由葡萄牙协助编制的一份研究报告显示出有必要设立一个为期两年半，耗资 400 万美元的计划来整顿和扩充这些设施。

### E. 自然资沅

33. 最费神的自然资沅是水：沿海地区必须小心控制淡水和咸水的平衡，以避免咸水的进一步侵蚀；此外，由于集中的雨季、旱季的高度蒸发率和地势，必须以蓄水和其他措施来尽量减少水份损耗。在矿物资沅方面，作了一些勘探，已探明

的矿藏有 20,000 万吨中级铝土矿，又探得有磷酸盐、锆、钛铁矿、粘土和石灰岩；从岸上和岸外的地质构造看来可能会有石油矿藏。政府有意合理地开采本国的自然资源，而矿藏、地质、水文地质和水力处都得到重要的双边和多边援助。

## 项目

### G - 1 河流流域的水文研究

34. 在开发计划署协助下对库罗巴尔河流域进行了水文研究。此外，还需对四个较小的河流流域进行同样的研究。然后将这些研究整理，收录于一个综合资料系统内。所需援助为技术专门知识、研究金经费以及估计约值 300,000 美元的设备 and 业务费用。

### G - 2 潮汐控制坝地点的初步研究

35. 在河流下游筑控制坝来控制潮水入侵会有助于上流的灌溉工作，还可以改造已为盐污染的地区。必须作初步研究来确定筑坝的适当地点。所需援助为技术专门知识以及约值 100 万美元的设备和业务费用。

### G - 3 地下水资沉的控制

36. 由于该国大力为各村镇和农业开发地下水资沉，很可能因此破坏了许多地区在当地水位上淡水和咸水之间的微妙平衡。因此急须建立有系统的控制，包括建立记录抽水和盐化量度站，控制打井和抽水率。为了能开始必要的初步测量并建立一个可以持续运行的制度，需要在四年期内提供技术合作和约值 100 万美元的设备和业务费用。

### G - 4 农村水的供应和分配

37. 钻洞打井向农村供应用水和灌溉的工作，已经在外来援助下开始进行。这个计划虽然继续在进行，但这是需要向已经打好的井提供水泵、水管、水塔和贮水

池。提供 500 个手摇泵和相关的设备需款约 250 万美元，一半列入 A 部分内，一半列入 B 部分内（见上面表四）。

#### G - 5 自然资源处工作的检查

38. 该处在大量多边和双边援助下搜集了许多数据和大批设备。现在必须检查该处所做的工作，考虑该处今后需要什么，估计今后的业务费用和所需的外来援助。因此需要三个月的顾问服务。

#### F. 运输

39. 几内亚比绍的社区很少离水道超过 25 公里。因此必须建立一个以水道和接收道路为主的运输系统。改善水道运输服务非常重要，尤其是在南部产米区，因为该区目前交通极为不便。运输发展已获得相当可观的外来援助，但还需更多外援提供基础设施、设备、专家和培训。

### 项目

#### T - 1 加强运输部

40. 并入项目 T - 17。为了使运输部能规划、协调和维修运输系统，在运输法规、土木和机械工程、材料管理、数据收集和会计系统各方面都需要技术合作。此外，还需薪金补助以吸引所需的移居国外的工作人员来从事海洋运输、港口操作、民航和气象服务各方面的工作。

#### T - 2 新海港

41. 主要报告已经指出建设一个新海港所需的投资费用极昂，因此目前正在考虑在国家海港发展计划的范围内扩大和改善比绍的海港。在欧洲经济共同体协助下，该国正在研究备用海港的发展计划。

#### T - 3 港口设备

42. 在项目 T - 2 提到的决定作出以前，使现有的海港能有效作业的设备是由欧洲经济共同体供资的。

#### T - 4 沿海航行船只

43. 荷兰提供了一艘 300 吨沿海航行船只的资金，正在讨论第二艘船只的资金。

#### T - 5 主要的渡船

44. 一艘能载送六辆车和 150 个乘客的渡轮，来往于比绍和恩苏特运河之间，约需 150 万美元，在计划 B 部分内提出。（见上面表四）

#### T - 6 渡船站

45. 因项目 T - 5 而需在比绍和恩苏特运河建筑有梯板连接的浮码头，外汇建筑费用约为 500,000 美元，当地费用约为 100 万美元。这个项目列入计划 B 部分内。

#### T - 7 小型渡船

46. 计划 B 部分也包括六艘小型机动浅水船，能够在重要的河流渡口运载 10 吨重的货车。估计所需费用总额为 900,000 美元。

#### T - 8 人民商店和商业合营公司的设备

47. 作为分配粮食和其他商品所需设备的一部分，德意志联邦共和国已为船用机器备件、维修船只材料和内陆水域运输用的艇外推进机提供资金。此外，还需 370,000 美元的船只修理设备。

#### T - 9 一般运输驳船

48. 欧洲经济共同体已集资供应一些运载一般货物的机动驳船。

#### T - 10 小型驳船

49. 为了在当地建造五艘小型驳船，需要价值 140,000 美元左右的物资和机器，由计划 A 部分和 B 部分平分。

### T - 11 驳船运输的订泊设备

50. 需要进口价值 15,000 美元左右的物资来建造订泊设备, 以供驳船运输之用, 将在项目 T - 10 的协助下进行。

### T - 12 提供简单机场

51. 需在交通困难或不便的地区设立五个简易机场。 优先次序为: 库法尔、布巴克、博拉马、库埃博; 头三个列入 A 部分内, 后两个列入 B 部分, 估计费用为 400 万美元。

### T - 13 改进水上运输

52. 需要 12 个人/月的专家、36 个月的研究经费和约值 150,000 美元的设备, 来进行通航水道的测量, 训练同水上运输有关的人员, 以及供应急需的物资以便修理浮置设备和货物装卸设备。

53. 挪威通过信托基金的安排提供了下列各方面的援助: 提供建立海事检查处所需的技术合作和设备; 改善助航设备的维修和更换; 以及培训在甲板和机房工作的海事人员。

### T - 17 操作人员

54. 并入项目 T - 1 内。



## G. 教育、识字和训练

55. 几内亚比绍几乎在所有领域的每一个层次都严重地缺少经过训练的人员。教育系统的任务是提供六年制的基本普及教育，然后是一般中等教育或专科中等教育；在国家发展所需要的领域内将提供中层职业训练。执行这个方案的一个主要限制是各个层次都缺乏受过适当训练的教员，所以在训练教员方面需要作出很大的努力。由于缺乏教室，所以在农村地区制定了利用当地社区自建校舍建造小学的方案。政府也很重视识字方案和职业训练。

### 项目

#### E-1 师资训练所

56. 这个训练所正由非洲开发银行建立中。此外，在该训练所成立及头四、五年的作业中，还需要提供大量的技术协助。它计划训练小学教员，也训练中等以上学校的教员。政府已将这个项目列为高度优先。

#### E-2 小学师资训练

57. 在师资训练所成立期间，政府计划先提高现有小学教员的素质，以便在其一九七九 - 一九八一年的三年教育计划内改进小学教育。为了执行这个高度优先的方案，估计需要 90 万美元的物质和财政援助。

#### E-3 发展视听教学

58. 视听教学工作约需要 20 万美元购买设备，供全国教育方案和识字方案采用，另外需要 24 个月的奖助金来训练这个领域的讲解员。

#### E-4 提供教育设备和用品

59. 小学、中学和师资训练所需要各式各样的教育设备，包括图书馆和物质用

品。初步需要 70 万美元，分给方案 A 和 B 两个部分使用。（见上文表 4）

#### E-5 自力兴建农村学校

60. 由于农村地区缺乏教室，所以计划每年建造 200 个。本方案已得到瑞典通过加拿大一个非政府组织的援助，提供了设备和技术知识。不过，还需要更多的援助，以便提供建筑材料和为数量有限的熟练工人支付工资，总费用约 100 万美元，分成 A 和 B 两个部分使用。

#### E-6 教育讲习所

61. 计划每个区域建造一个讲习所，示范使用科学教育设备和帮助利用当地材料编制教材。因此，需要帮助筹措这些讲习所的资金，费用约 40 万美元，外加操作它们的技术协助。

#### E-7 识字

62. 在联合国教育、科学和文化组织协助下已印制了一本教科书和其他的材料，不过还需要 5 万美元购买车辆和其他推行这些方案所必需的设备。此外，也需要两名专家来训练讲解员和协助安排方案。

#### E-8 技术训练

63. 一个由开发计划署和非洲开发银行联合出资的项目预料不久将会得到核可，它将在这个领域内提供七名专家和设备。

#### 研究金

64. 今后许多年来将继续需要研究金，以便提供一般大学教育和专门技术方面的高等训练。

## H. 卫生

65. 象西非大多数地方一样，疟疾、胃肠病、丝虫病、肺结核和麻疯病的发病率很严重；儿童死亡率看起来很高。在世界卫生组织的协助下，已拟定了一个卫生服务发展方案。该方案的最终目的是建立约120个卫生站、15至18个小型分区医院（10至20个病床）、8个区域医院和包括国家医院在内的中央设施。在次级专业人员方面需要提供训练设施。这个结构约有一半已经完成或已取得资金，不过还需要大量援助来完成这个系统和减轻由于工作人员、设备、用品和资金的缺乏而出现的非常困难的业务情况。

### 项目

#### H-1 “急救人员”的训练

66. 在独立战争时期，解放区内有一些急救和农村卫生人员；他们许多人是几乎不识字的。本项目的最后目标是重新训练他们成为护士助理。一个训练学校设在尼亚拉，它已得到儿童基金会援助的设备和一些数量有限的粮食援助。在薪水和业务费用（其中三分之二是受训人员的食物费用）方面需要更多的援助；这些费用估计为每年14万美元，或四年方案共56万美元，它将训练300名“急救人员”。

#### H-2 多方面社区卫生工作人员的训练

67. 这些基层工作人员将就农村卫生及与卫生有关的各个方面对农村人口进行训练。他们在每年的雨季接受训练，在旱季则进行实际工作；整个过程需时三年。头一个课程的生活津贴已有双边资金，现在是优先需要下一个三年期课程的经费，估计总数为6万美元。

### H-3 接种运动

68. 接种运动急速扩大，对几种疾病已开展一项五年期的接种运动。需要 65,000 美元的援助购取疫苗，另需约 30 万美元的援助购置设备。

## I. 住房

### L-1 比绍技术合作人员的公寓

69. 鉴于比绍极端缺乏国际工作人员的住房，已经开始兴建一个有 96 间公寓的楼群。政府要求提供援助，当第二个这种公寓楼群筹措资金，估计费用为 100 万美元。

## 新项目

### A-12 乡村家禽生产

70. 鼓励全国各地乡村生产家禽是政府的一个高度优先项目。因此需要协助，来研究和编制这方面的项目。

### A-13 训练农业推广人员

71. 现在每一个农业项目都包含其自己的训练计划。本项目是粮农组织制订的，将为所有的农业项目建立一个单一的训练服务工作。在五年内，它一共需要约 220 万美元的经费，以从事改组现有设施，提供技术协助、奖助金和设备等。

### A-14 小艇

72. 这个目前正在研究中的项目关系到 A-6 号项目下所计划的过境粮仓，它将使该国最重要产米地区的稻米商业化。

### I-12 小型铸造厂

73. 在独立战争期间和战后，殖民国丢弃了大批金属废料，建设一个制造配件等的小型铸造厂将需要约150万美元的费用。

### I-13 腰果加工

74. 目前正在对一个生产剥壳腰果、烘干腰果及其付产品的项目进行研究，该项目的年产量为1,500吨；初步估计费用为150万美元。

### I-14 生产木薯粉

75. 需要进行一项研究，以期编制一个项目，在全国各地建立小型木薯粉生产单位。

### I-15 木材工业

76. 一个国营企业目前正得到瑞典的技术协助，它的业务包括若干锯木厂、一个家具厂和一个镶木厂。目前需要研究如何制定一个开发新木材产区和生产镶木的项目。

### I-16 纺织和制鞋工业

77. 需要研究是否可能以本地的棉花和皮革为原料来发展这些工业。

### I-17 包装工业

### I-18 建筑材料工业

78. 即将研究发展这些工业的可能性。

### G-6 协助成立林业部

79. 政府正在重新组织这个部门，并且作为高度优先事项满足技术协助和设备的需要，以加强这个新的部门。

#### G-7 森林盘查

80. 由于该国的森林很快就要枯竭，所以需要对该国进行一次详细的盘查，作为法国协助编制的一个初步森林调查的基础。

#### T-18 助航设备

81. 需要作进一步研究，以决定有哪些条件才能满足政府的就提供充分的助航设备所定的优先事项，包括供沿海和国际航运用的新的和替换的灯塔和浮标。

#### T-19 疏浚比绍港

82. 如上文第41段（T-2号项目）所示，不管最终选择了哪一个备用港口，疏浚比绍港的工作是迫切需要的。鉴于目前大量泥沙沉积，为了保证该港的继续作业，就必须进行疏浚工作。因此这需要作进一步研究，初步估计费用在200万至250万美元之间。

#### T-20 建筑内河港口

83. 建筑三个港口的资金正由世界银行提供。西梅，卡提奥，宾塔和恩帕达这四个港口的新建或重建工作需要加以研究，因为，这四个港口对运输农产品十分重要。

#### E-9 综合教育中心

84. 这些中心负责向本区域农村居民提供农业技术、营养、卫生和社会组织等方面的小学毕业后训练。两个这类的中心已在非政府组织的援助下开始作业，不过这种援助在一九七九年以后可能不会再有。为了建立第三个中心，需要更多的援助，中心的装设和一年的业务估计需费50万美元。

## 能沉

### P-1 对国家能沉研究所的体制支助

85. 本项目的任务是组织一个公共实体来管制电器的装置、修理和保养及提供这方面的技术协助和训练。一个65万美元的项目已经编就，非洲开发银行已承诺为所需的设备提供资金，条件是开发计划署必须提供技术助理部分的经费，这件事正在讨论中。

### P-2 电线杆的制造和处理

86. 即原来的 I-9 号项目。需要一名热带硬木专家来选择最适当的树种和工序，以便在当地制造这类电杆，目前这类电杆都是进口的。

### P-3 测试电设备的装置

87. 目前已为这个设施准备了一座建筑物，但建立这个服务估计需要 30 万美元的设备和协助。

### P-4 研究金

88. 急需研究金向约 20 名电匠、电力行政人员（会计等）和制图员提供在职技术训练。

- - - - -